Львівський національний університет імені Івана Франка

Кафедра французькоїфілології

 “**ЗАТВЕРДЖУЮ**”

Голова Вченоїради

факультету іноземнихмов

доц. Сулим В.Т.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

“\_\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2017 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (ІСПАНСЬКА)**

галузі знань **03 Гуманітарні науки**

спеціальності **035 Філологія**

спеціалізації **035.04. Германські мови та літератури (переклад включнло)**

освітньо-професійної **Англійська моваі література**

програми

факультету **іноземних мов**

**2017-2018**

**Друга іноземна мова (іспанська).**Робоча програма навчальної дисципліни складена на основі ***освітньо-професійної програми*** ДСВО 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, ***варіативної частини освітньо-професійної*** Англійська моваі література, 2016 року.

**Розробники:** ас. Кушнір, ас. Маєвська О.С., ас. Осєчко С.М., ас. Хомицька І.І., ас. Лесько Х.С., ас. Сайфутдінова О.Ю., ас. Фар’ян В.Ю., ас. Сухорська Н.І, ас. Лисюк В.В., ас. Лисюк С.В.

 (вченаступінь, вченезвання, ім’я та ініціали автора (ів) програми)

Робочапрограмазатверджена на засіданні**кафедрифранцузькоїфілології**

Протокол № 10 від 23 червня 2016 року.

Завідувачкафедри**французькоїфілології** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /проф. Помірко Р.С./

 (підпис)

ЗатвердженорішеннямВченої ради факультету іноземнихмов

Протокол № 11 від 26 червня 2017 р.

“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2017 р.

Голова \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ доц. Сулим В.Т.

 (підпис)

# *Опис навчальної дисципліни*

# *(Витяг з робочої програми навчальної дисципліни*

***“* ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (ІСПАНСЬКА)*”)***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Найменування показників  | Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень | Характеристика навчальної дисципліни |
| *денна форма навчання* | *заочна форма навчання* |
| Кількість кредитів – 6/5 | Галузь знань03Гуманітарні науки(шифр, назва) | Нормативна(за вибором студента) |
| Модулів – 4 | Спеціальність035Філологія(шифр, назва) | *Рік підготовки:* |
| Змістових модулів – 4 | Спеціалізація035.04 Германські мови та літератури (переклад включно) | 2 | 2 |
| Курсова робота | *Семестр* |
| Загальна кількість годин -180/150 | 3-й | 4-й |
| *Лекції* |
| Тижневих годин для денної форми навчання:аудиторних – 6/6 | Освітньо-кваліфікаційний рівень:«бакалавр» |  год. |  год. |
| *Практичні, семінарські* |
| 96 год. | 96 год. |
| *Лабораторні* |
|  год. |  год. |
| *Самостійна робота* |
| 84 год. | 54 год. |
| ІНДЗ:  |
| Вид контролю: іспит |

# *Мета та завдання навчальної дисципліни*

**Мета** курсу полягає у формуванні мовної та мовленнєвої компетенції студентів.

Мовнакомпетенціяпередбачаєзасвоїтибазовиймовний репертуар, який дозволить студентовісправлятися з повсякденнимиситуаціями з передбаченимзмістом.

Мовленнєва компетенція передбачає уміння набути фрази та широко вживані вирази, необхідні для повсякденного спілкування у сферах особистого побуту, сімейного життя; розвинути загальний лінгвістичний діапазон, щоб студент міг продукувати короткі повсякденні вирази для задоволення простих потреб конкретного типу: особисті деталі, повсякденні звичайні справи, бажання і потреби, запит інформації; розвинути соціолінгвістичну компетенцію на рівні виконання й реагування на основні мовленнєві функції, такі як інформаційний обмін та вимоги, і виражати свої погляди і ставлення простими засобами.

Розвиток мовної та мовленнєвої компетенції ґрунтується на принципі єдності тематичного та міжкультурного аспектів.

Тематичний аспект спирається на особистий і фаховий досвід студента і охоплює як побутову тематику (типові повсякденні ситуації, сім’я, хобі, інтереси, робота, подорожі, останні новини, музика, фільми), так і країнознавчу (суспільно-політичне, економічне та культурне життя,звичаї, звички, правила поводження, цінності та ідеали, характерні для спільноти, мова якої вивчається).

Міжкультурний аспект передбачає знання культури країни в широкому розумінні цього слова, що охоплює всі сфери людського буття. Міжкультурний аспект націлений на пізнання, толерантне сприймання і розуміння іншої культури порівняно з рідною культурою, на вдосконалення умінь будувати свою мовленнєву поведінку відповідно до соціокультурної специфіки, основних правил ввічливості, поведінки в країні, мову якої вивчають, на уміння адекватно розуміти та інтерпретувати лінгвокультурні факти.

Важливими складовими формування мовної компетенції студентів є фонетична, лексична та граматична компетенція.

**Завдання курсу є** виробити навики та уміння іспанської нормативної вимови студентів, розвинути їхні аудитивні вміння;сформувати лексичний запас обсягом 2000 слів та словосполучень; розвинути граматичні навики, необхідні для аудіювання, мовлення, читання і письма; ознайомити з головними морфологічними і синтаксичними категоріями, з парадигмами окремих частин мови, граматичною будовою основних типів простих і складних речень; виробити вміння адекватно використовувати мову у різних соціально-детермінованих ситуаціях спілкування;розвинути репродуктивні та продуктивні вміння письма.

В результаті вивчення даного курсу студент повинен

**знати:** .

* особливості іспанської вокалічної і консонантної систем;
* знати засоби вираження певної комунікативної інтенції;
* знати формальні правила семантичних моделей породження речень і висловлювань;
* головні морфологічні і синтаксичні категорії, що складають лінгвальну сутність граматики сучасної іспанської мови;
* різні властивості слова: його семантику, стилістичну характеристику, систему форм слова, словотворчу структуру і можливості сполучення, функції в реченні та ін.

**вміти:**

* чітко артикулювати іспанські звуки;
* практично володіти лексичними одиницями у певних сферах людської діяльності відповідно до програми курсу;
* теоретично і практично володіти запланованими для курсу граматичними темами;
* аналізувати іспанською мовою морфологічні і синтаксичні явища;
* адекватно реагувати в певній комунікативнй ситуації, дотримуючись параметрів комунікативної відповідності, мовної правильності, правил ввічливості та поведінки.
* описувати досвід, події, сподівання, докази, висловлювати свою думку, робити повідомлення, отримувати інформацію у співрозмовника, передавати інформацію у непрямій мові, пояснювати головні положення ідеї або проблеми;
* вести бесіду в обсязі тематики курсу з опорою на фактуальні та візуальні орієнтири або без опор;
* дотримуючись правил орфографії написатипослідовнізв’язнітексти на ряд знайомих тем у межах свого кола інтересів.

# *Програма навчальної дисципліни*

**3-й семестр**

**Модуль 1**

Змістовий модуль 1: **Особиста сфера**.

 Тема 1: Розвитокфонетичних та орфографічнихумінь і навичок.

 Тема 2: Лексико-граматичнікомпетенції.

 Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.

 Тема 4: Розвитоккомунікативно-мовленнєвоїдіяльності.

 Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвитокумінь і навичок.

**Модуль 2**

Змістовий модуль 2: **Соціально-побутова сфера**.

 Тема 1: Розвитокфонетичних та орфографічнихумінь і навичок.

 Тема 2: Лексико-граматичнікомпетенції.

 Тема 3: Робота над текстом.Читання та аудіювання.

 Тема 4: Розвитоккомунікативно-мовленнєвоїдіяльності.

 Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвитокумінь і навичок.

**4-й семестр**

**Модуль 3**

Змістовий модуль 3: **Професійно-освітня сфера**.

 Тема 1: Розвитокфонетичних та орфографічнихумінь і навичок.

 Тема 2: Лексико-граматичнікомпетенції.

 Тема 3: Робота над текстом.Читання та аудіювання.

 Тема 4: Розвитоккомунікативно-мовленнєвоїдіяльності.

 Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвитокумінь і навичок.

**Модуль 4**

Змістовий модуль 4: **Мистецько-культурна сфера**.

 Тема 1: Розвитокфонетичних та орфографічнихумінь і навичок.

 Тема 2: Лексико-граматичнікомпетенції.

 Тема 3: Робота над текстом.Читання та аудіювання.

 Тема 4: Розвитоккомунікативно-мовленнєвоїдіяльності.

 Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвитокумінь і навичок.

***4. Структура навчальної дисципліни***

|  |  |
| --- | --- |
| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин |
| Денна форма |
| Усього  | у тому числі |
| л | п | лаб | інд | Ср |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| **3-й семестр** |
| **Модуль 1** |
| **Змістовий модуль 1:Особиста сфера**. |
| Тема 1.Розвитокфонетичних та орфографічнихумінь і навичок. | 18 |  | 9 |  |  | 8 |
| Тема 2.Лексико-граматичнікомпетенції. | 18 |  | 10 |  |  | 8 |
| Тема 3. Робота над текстом. Читання та аудіювання. | 18 |  | 9 |  |  | 8 |
| Тема 4. Розвитоккомунікативно-мовленнєвоїдіяльності. | 18 |  | 10 |  |  | 9 |
| Тема 5. Соціокультурний аспект. Розвитокумінь і навичок. | 18 |  | 10 |  |  | 9 |
| **Разом – зм. модуль1** | **90** |  | **48** |  |  | **42** |
| **Модуль 2** |
| **Змістовий модуль 2.Соціально-побутова сфера**. |
| Тема 1.Розвитокфонетичних та орфографічнихумінь і навичок. | 18 |  | 9 |  |  | 8 |
| Тема 2. Лексико-граматичнікомпетенції. | 18 |  | 10 |  |  | 8 |
| Тема 3. Робота над текстом. Читання та аудіювання. | 18 |  | 9 |  |  | 8 |
| Тема 4. Розвитоккомунікативно-мовленнєвоїдіяльності. | 18 |  | 10 |  |  | 9 |
| Тема 5. Соціокультурний аспект. Розвитокумінь і навичок. | 18 |  | 10 |  |  | 9 |
| **Разом – зм. модуль 2** | **90** |  | **48** |  |  | **42** |
| **Усього годин за 3 семестр** | **180** |  | **96** |  |  | **84** |
| **4-й семестр** |
| **Модуль 3** |
| **Змістовий модуль 3. Професійно-освітня сфера**. |
| Тема 1.Розвитокфонетичних та орфографічнихумінь і навичок. | 15 |  | 9 |  |  | 6 |
| Тема 2. Лексико-граматичнікомпетенції. | 15 |  | 10 |  |  | 6 |
| Тема 3. Робота над текстом. Читання та аудіювання. | 15 |  | 9 |  |  | 5 |
| Тема 4. Розвитоккомунікативно-мовленнєвоїдіяльності. | 15 |  | 10 |  |  | 5 |
| Тема 5. Соціокультурний аспект. Розвитокумінь і навичок. | 15 |  | 10 |  |  | 5 |
| **Разом – зм. модуль 3** | **75** |  | **48** |  |  | **27** |
| **Модуль 4** |
| **Змістовий модуль 4.Мистецько-культурна сфера**. |
| Тема 1.Розвитокфонетичних та орфографічнихумінь і навичок. | 15 |  | 9 |  |  | 6 |
| Тема 2. Лексико-граматичнікомпетенції. | 15 |  | 10 |  |  | 6 |
| Тема 3. Робота над текстом. Читання та аудіювання. | 15 |  | 9 |  |  | 5 |
| Тема 4. Розвитоккомунікативно-мовленнєвоїдіяльності. | 15 |  | 10 |  |  | 5 |
| Тема 5. Соціокультурний аспект. Розвитокумінь і навичок. | 15 |  | 10 |  |  | 5 |
| **Разом – зм. модуль 4** | **75** |  | **48** |  |  | **27** |
| **Усьогогодин за 4 семестр** | **150** |  | **96** |  |  | **54** |
| **Усього годин** | **330** |  | **192** |  |  | **138** |

***5. Теми практичних занять***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №з/п | Назва теми | Кількістьгодин |
|  | Розвитокфонетичних та орфографічнихумінь і навичок. | 9 |
|  | Лексико-граматичнікомпетенції. | 10 |
|  | Робота над текстом. Читання та аудіювання. | 9 |
|  | Розвитоккомунікативно-мовленнєвоїдіяльності. | 10 |
|  | Соціокультурний аспект. Розвитокумінь і навичок. | 10 |
|  | Розвитокфонетичних та орфографічнихумінь і навичок. | 9 |
|  | Лексико-граматичнікомпетенції. | 10 |
|  | Робота над текстом. Читання та аудіювання. | 9 |
|  | Розвитоккомунікативно-мовленнєвоїдіяльності. | 10 |
|  | Соціокультурний аспект. Розвитокумінь і навичок. | 10 |
|  | Розвитокфонетичних та орфографічнихумінь і навичок. | 9 |
|  | Лексико-граматичнікомпетенції. | 10 |
|  | Робота над текстом. Читання та аудіювання. | 9 |
|  | Розвитоккомунікативно-мовленнєвоїдіяльності. | 10 |
|  | Соціокультурний аспект. Розвитокумінь і навичок. | 10 |
|  | Розвитокфонетичних та орфографічнихумінь і навичок. | 9 |
|  | Лексико-граматичнікомпетенції. | 10 |
|  | Робота над текстом. Читання та аудіювання. | 9 |
|  | Розвитоккомунікативно-мовленнєвоїдіяльності. | 10 |
|  | Соціокультурний аспект. Розвитокумінь і навичок. | 10 |
|  | **Разом** | **192** |

***6. Самостійна робота***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №з/п | Назва теми | Кількістьгодин |
| 1. | Розвитокфонетичних та орфографічнихумінь і навичок. | 8 |
| 2. | Лексико-граматичнікомпетенції. | 8 |
| 3. | Робота над текстом. Читання та аудіювання. | 8 |
| 4. | Розвитоккомунікативно-мовленнєвоїдіяльності. | 9 |
| 5. | Соціокультурний аспект. Розвитокумінь і навичок. | 9 |
| 6. | Розвитокфонетичних та орфографічнихумінь і навичок. | 8 |
| 7. | Лексико-граматичнікомпетенції. | 8 |
| 8. | Робота над текстом. Читання та аудіювання. | 8 |
| 9. | Розвитоккомунікативно-мовленнєвоїдіяльності. | 9 |
| 10. | Соціокультурний аспект. Розвитокумінь і навичок. | 9 |
| 11. | Розвитокфонетичних та орфографічнихумінь і навичок. | 6 |
| 12. | Лексико-граматичнікомпетенції. | 6 |
| 13. | Робота над текстом. Читання та аудіювання. | 5 |
| 14. | Розвитоккомунікативно-мовленнєвоїдіяльності. | 5 |
| 15. | Соціокультурний аспект. Розвитокумінь і навичок. | 5 |
| 16. | Розвитокфонетичних та орфографічнихумінь і навичок. | 6 |
| 17. | Лексико-граматичнікомпетенції. | 6 |
| 18. | Робота над текстом. Читання та аудіювання. | 5 |
|  19. | Розвитоккомунікативно-мовленнєвоїдіяльності. | 5 |
| 20. | Соціокультурний аспект. Розвитокумінь і навичок. | 5 |
|  | **Разом** | **138** |

***7. Методи контролю***

# Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в національній 4-бальній системі (“5”, “4”, “3”, “2”). Критерії такого оцінювання подані в таблиці далі (1 – № п/п; 2 – види навчальної діяльності; 3 – оцінка; 4 – критерії оцінки).

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1** | **2** | **3** | **4** |
| 1. | Аудиторнаробота | 5 | *Рецептивнівидимовленнєвоїдіяльності (читання)*: рівеньрозуміннямовлення – 90-100%. *Продуктивнівидимовленнєвоїдіяльності (говоріння та письмо)*: повнавідповідністьвисловлюваннятемі; логічнапобудовамовлення; та розкриття теми; вживаністьрізноманітнихмовнихзасобів, відповідністьобсягувисловлюваннявимогампрограми. *Переклад*: адекватнийусний та письмовий переклад на рівніречення і тексту*. Володінняфонетичним, лексичним і граматичнимматеріалом* курсу в повномуобсязі (90-100%). |
|  |  | 4 | *Рецептивнівидимовленнєвоїдіяльності (читання)*: рівеньрозуміннямовлення – 75-89%. *Продуктивнівидимовленнєвоїдіяльності (говоріння та письмо)*: повнавідповідністьвисловлюваннятемі; логічнапобудовамовлення; та розкриття теми; вживаністьрізноманітнихмовнихзасобів, дещоменшийобсягвисловлювання. *Переклад*: адекватнийусний та письмовий переклад на рівніречення і тексту. *Володінняфонетичним, лексичним і граматичнимматеріалом* курсу в повномуобсязі 75-89%; наявністьмовнихпомилок (3-5 на 1,5-2 ст. у писемному та 3-5 в усномумовленні. |
|  |  | 3 | *Рецептивнівидимовленнєвоїдіяльності*(читання): рівеньрозуміннямовлення – 50-74%. *Продуктивнівидимовленнєвоїдіяльності (говоріння та письмо)*: відповідністьвисловлюваннятемі та логічнапобудовависловлювання, але неповнерозкриття теми й вживаністьодноманітнихмовнихзасобів, мінімальнодостатнійобсягвисловлюваннявимогампрограми. Темп мовлення та швидкістьреакційсповільнені. *Переклад*: некоректневживання лексико-граматичних і фонетичниходиниць та структур, неповнавідповідністьзмістувихідного тексту і його перекладу. *Володінняфонетичним, лексичним і граматичнимматеріалом* курсу в повномуобсязі 50-74%; наявністьмовнихпомилок. |
|  |  | 2 | *Рецептивнівидимовленнєвоїдіяльності (читання)*: рівеньрозуміннямовлення – нижче 50*%. Продуктивнівидимовленнєвоїдіяльності (говоріння та письмо)*: неповнавідповідністьвисловлюваннятемі; відсутністьлогічності в побудовімовлення; нерозкриття теми; обмеженістьуживаностімовнихзасобів, обсягвисловлюваннянедостатній. *Переклад*: неадекватність перекладу й невідповідністьвихідного тексту і його перекладу. Темп мовлення та швидкістьреакціїсповільнені*. Володінняфонетичним, лексичним і граматичнимматеріалом* курсу в обсязінижче 50%; наявністьзначноїкількостімовнихпомилок. |
| 2. | Самостійна робота студента | 5 | 90-100% виконанихробіт |
| 4 | 75-89% виконанихробіт |
| 3 | 50-74% виконанихробіт |
| 2 | Менше 50% виконанихробіт |
| 3 | Модульнаконтрольна робота | 5 | 90-100% виконанняусіхрозділівмодульноїконтрольноїроботи |
| 4 | 75-89% виконанняусіхрозділівмодульноїконтрольноїроботи |
| 3 | 50-74% виконанняусіхрозділівмодульноїконтрольноїроботи |
| 2 | Менше 50% виконанняусіхрозділівмодульноїконтрольноїроботи |

***8. Розподіл балів, що присвоюється студентам***

***Приклад розподілубалів, якіотримуютьстуденти (для іспиту)***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Поточнетестування та самостійна робота | Підсумковий тест (екзамен) | Сума |
| Змістовий модуль 1 | Змістовий модуль 2 |  |  |
| Т1 | Т2 | Т3 | Т4 | Т5 | Т1 | Т2 | Т3 | Т4 | Т5 | 50 | 100 |
| 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |

Т1, Т2 ... Т5 – теми змістовихмодулів

***Приклад розподілубалів, якіотримуютьстуденти (для заліку)***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Поточнетестування та самостійна робота | Підсумковий тест (залік) | Сума |
| Змістовий модуль 3 | Змістовий модуль 4 |  |  |
| Т1 | Т2 | Т3 | Т4 | Т5 | Т1 | Т2 | Т3 | Т4 | Т5 | 50 | 100 |
| 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |

Т1, Т2 ... Т5 – теми змістовихмодулів

Оцінювання знань студента здійснюється за 100-бальною шкалою (для екзаменів і заліків).

* максимальна кількість балів при оцінюванні знань студентів з дисципліни, яка завершується екзаменом, становить за поточну успішність 50 балів, на екзамені – 50 балів;
* при оформленні документів за екзаменаційну сесію використовується таблиця відповідності оцінювання знань студентів за різними системами.

**Шкала оцінювання: Університету, національна та ECTS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***Оцінка в балах*** | ***Оцінка ECTS*** | ***Визначення*** | ***За національною шкалою*** |
| ***Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку*** | ***Залік*** |
| **90 – 100** | **А** | *Відмінно* | *Відмінно* | *Зараховано* |
| **81-89** | **В** | ***Дуже добре***  | ***Добре*** |
| **71-80** | **С** | ***Добре*** |
| **61-70** | **D** | ***Задовільно***  | ***Задовільно***  |
| **51-60** | **Е**  | ***Достатньо*** |
| **0-50** | **FX** | ***Незадовільно***(можливеповторнескладання за талоном №2) | ***Незадовільно*** | ***Незараховано*** |
| **0** | **F** | ***Незадовільно***(обов’язковеповторневивчення курсу, якщоотриманооцінку «Незадовільно» за талоном «К») | ***Незадовільно*** | ***Незараховано*** |

***9. Методичне забезпечення***

1. Pодригес- Данилевская Е.И. Испанский язик. – Москва: "Высшая школа", 1988. (1 шт.)
2. Помірко Роман. Gramáticaespañolaenejercicios = Граматикаіспанськоїмови у вправах : навч.посібник / Роман Помірко, Оксана Кушнір, ІваннаХомицька. – Львів : ЛНУ іменіІвана Франка, 2011. – 308 с.

***10. Рекомендована література***

**Базова**

1. Concha Moreno, Victoria Moreno, Piedad Zurita. Avance. Curso de español. Nivel elemental. – Madrid: SGEL, 1995.
2. Concha Moreno, Victoria Moreno, Piedad Zurita. Avance. Curso de español. Nivel intermedio. – Madrid: SGEL, 1995.
3. En Uso: ejercicios de gramática. A2. Madrid: Edelsa, 2008. – 160 p.
4. En Uso: ejercicios de gramática. B1. Madrid: Edelsa, 2008. – 158 p.

**Допоміжна**

L. Busquets y L. Bonzi. Ejercicios gramaticales de español (nivel medio y superior)

T. García, P. Montaner. El cronómetro. Manual de preparación del DELE. Nivelintermedio.

***Інформаційніресурси***

1. Películasespañolas
2. CD de los manuales.
3. <http://www.cervantes.es/default.htm>
4. <https://www.holaquetal.com/es_ES/web/hqt/spanish-materials>
5. <http://www.auladiez.com/ejercicios/index.html>
6. <http://www.aprenderespanol.org/>
7. <http://www.redmolinos.com/>